

Sens propre et sens figuré

Cours de français au CM1

Découvrir : un mot, deux images

Compare ces deux phrases.

Exemple

Le lion **dévore** une antilope.

Jeanne **dévore** les romans d'aventure.

Dans la première phrase, le lion mange vraiment, avec avidité : c'est le sens de base du verbe *dévor*er. Dans la seconde, Jeanne lit beaucoup, très vite et avec plaisir. On garde l'idée d'appétit, mais on l'applique à la lecture : c'est une **image**.

Le verbe fondre : deux sens

SENS PROPRE



Le glaçon fond
au soleil.

SENS FIGURÉ



Mon cœur fond
devant ce chaton.

Le verbe fondre au sens propre et au sens figuré.

Comprendre : sens propre et sens figuré CM1

Définition

Le **sens propre** d'un mot est son sens premier, le plus concret, celui qu'on apprend en général en premier : *une tempête* est un orage très violent.

Le **sens figuré** est un sens imagé, construit à partir du sens propre par une sorte de comparaison : *une tempête d'applaudissements* désigne des applaudissements très bruyants et nombreux.

Le sens figuré permet de dire les choses de façon plus vivante, plus expressive. Il exprime

souvent des sentiments, des idées ou des comportements, c'est-à-dire des choses qu'on ne peut pas toucher.

Mot	Sens propre	Sens figuré
briller	Les étoiles brillent dans le ciel.	Samir brille en calcul mental.
lourd	Ce cartable est lourd.	Un silence lourd s'installe.
éclater	Le ballon a éclaté.	Elle éclate de rire.
glacial	Un vent glacial souffle.	Il m'a lancé un regard glacial.

Règle

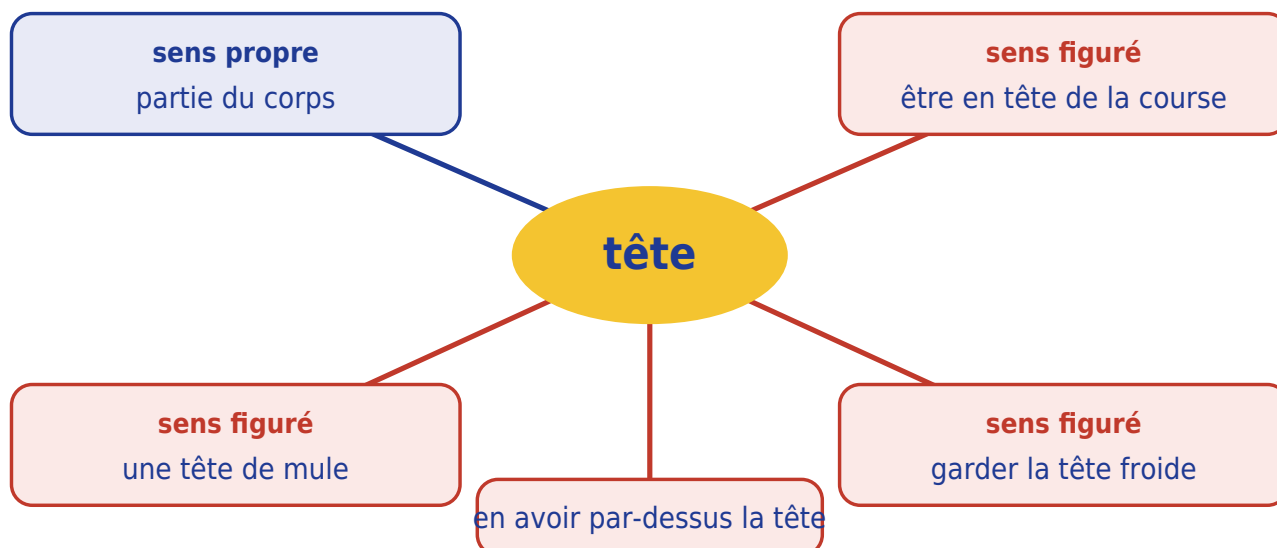
C'est le **contexte**, c'est-à-dire les mots qui entourent le mot et la situation, qui permet de savoir s'il est employé au sens propre ou au sens figuré. Pour décider, je me demande : *est-ce que cela se passe vraiment, concrètement ?* Si non, c'est le sens figuré.

Les expressions imagées

Certaines expressions ne s'emploient presque qu'au sens figuré. Si on les prend « au pied de la lettre », elles deviennent très drôles.

- **Avoir un chat dans la gorge** : être enrôlé, avoir du mal à parler.
- **Poser un lapin** : ne pas venir à un rendez-vous.
- **Il pleut des cordes** : il pleut très fort.
- **Tomber dans les pommes** : s'évanouir.
- **Avoir la tête dans les nuages** : être distrait, rêveur.
- **Donner sa langue au chat** : renoncer à trouver une réponse.
- **Avoir le cœur sur la main** : être très généreux.

Carte mentale du mot « tête »



Un mot simple comme « tête » donne naissance à de nombreux sens figurés.

Méthode

1. Je lis toute la phrase, et même la phrase d'avant et d'après.
2. Je me demande si l'action ou la chose existe vraiment, physiquement.
3. Si ce n'est pas le cas, je cherche l'image : quelle idée du sens propre est conservée ?
4. Je reformule avec des mots simples : *Il a un cœur de pierre* = il n'a aucune pitié.

Les pièges à éviter

Attention

Une expression imagée ne se traduit pas mot à mot dans une autre langue, et on ne peut pas toujours changer ses mots : on dit *poser un lapin*, pas *poser un lièvre*. De plus, ne confonds pas sens figuré et **comparaison** : dans *rusé comme un renard*, l'outil *comme* annonce la comparaison ; dans *c'est un vrai renard*, l'image est directe.

Dans le dictionnaire, le sens figuré est souvent signalé par l'abréviation **fig.** ou par la mention « au figuré ». Le sens propre est généralement donné en premier.

À retenir

- Le **sens propre** est le sens premier et concret d'un mot.
- Le **sens figuré** est un sens imagé, tiré du sens propre.
- Le **contexte** permet de choisir entre les deux.
- Les expressions imagées ne se comprennent pas au pied de la lettre.
- Dans le dictionnaire, cherche l'abréviation *fig.*

Pour aller plus loin

Teste ta compréhension avec les exercices sur le sens propre et le sens figuré, puis avec le QCM sur le sens figuré. Pour enrichir encore ton vocabulaire, découvre aussi le cours sur les niveaux de langue.